



受付時対応

申し訳ございませんが、言葉が十分話せませんので、以下の□のチェック項目にてご対応させていただきます。

Ikinalulungkot kong sabihin na hindi ko kaya ng iyong salita, kaya't gagamitin ko ang sumusunod na talaang □.

この調剤薬局は初めてですか？

Ito ba ang unang pagpunta mo dito sa botika?

この問診票に必要なことを記入してください。

Sagutin ang mga sumusunod na katanungan sa papel na ito.

健康保険証をお持ちですか？

Mayroon ka bang "health insurance card"?

保険証をお持ちでないと自費になります。

Kung wala kang "health insurance card", ikaw ang magbabayad ng lahat ng gastos sa pagpapagamot.

処方箋(診察券)をこの箱にお入れください。

Ilagay mo ang iyong reseta (consultation card) sa kahong ito.

お名前が呼ばれるまで、こちらでお待ちください。

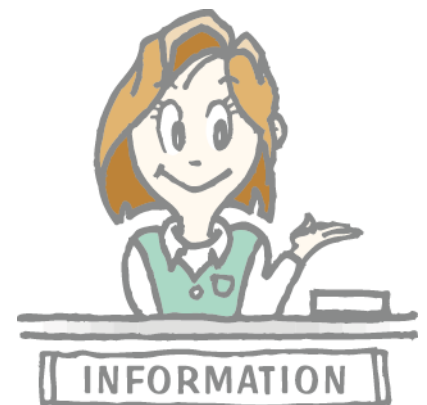
Maghintay ka muna dito hanggang tawagin ka.

今、混んでいますので、ここで () 分ぐらいお待ちください。

Maraming pasyente ngayon kaya maghintay ka muna dito nang mga () minuto.

お待ちいただいている間に気分が悪くなりましたら、すぐに申し出てください。

Kung habang naghihintay sumama ang pakiramdam mo, sabihin mo lang agad.





受付時対応

該当する項目に印をつけてください。

Lagyan ng check ang mga sintomang nararamdaman mo.

救急車を呼んでください。

Pahingi naman ng ambulansiya.

吐き気がします。

Nararamdaman ko ang naduduwal.

便意がします。

Nararamdaman kong madumi.

トイレはどこですか。

Nasaan ang kubeta?

横にならせてください。

Gusto kong mahiga.

水をください。

Pahingi naman ng tubig.



説明文書カバー

お薬を安心して服用していただくために

Para sa ligtas na pag-inom ng gamot

お渡ししましたお薬の「効果」と「ご注意」は、内にチェックを入れましたのでご確認ください。

Tiyakin mo ang check nasa tungkol sa “bunga” at “pansin” ng gamot.

各お薬の用法・用量は、内にチェックを入れましたので、それに従って正しく服用・使用してください。

Sumunod sa iba't ibang panuto at dosis ng gamot ayon sa check nasa .

お薬の服用・使用方法は、薬袋の中にそれぞれ入っています。

Nasa kaha ng gamot ang direksyon tungkol sa pag-inom at paggamit ng gamot.

ご質問があれば、遠慮なくお尋ねください。

Huwag kang mahihiyang magtanong.





効果・諸注意

お渡ししましたお薬の効果と諸注意です。このお薬は、以下の効果があります。

Heto ang bunga at pansin ng gamot. Ang sumusunod ay bunga ng gamot na ito.

痛みを和らげます。

Bawasan nito ang sakit.

イライラや興奮を鎮めます。

Magpaghawa ito sa tindi at takot.

炎症をとります。

Alisin ang pamamaga.

かゆみを止めます。

Magpatigil ng nangangati.

血管を広げ、血の流れをよくします。

Ibuka ang daluyan ng dugo at pakinisin ang pag-agos ng dugo.

血圧を下げます。

Pababain ang blood pressure.

下痢を止めます。

Magpatigil ng pagtatae.

食物の消化を促します。

Pasiglahin ang pagtunaw ng pagkain.

咳を止めます。

Magpatigil ng ubo.

痰をとります。

Alisin ang kalaghala.

熱を下げます。

Bawasan ang lagnat.

排便を促します。

Pasiglahin ang pagdumi.





効果・諸注意

吐き気をおさえます。

Pigilin ang naduduwal.

胃のお薬です。

Ang gamot para sa tiyan.

うがい薬です。

Pangmumog.

風邪のお薬です。

Gamot para sa sipon.

抗生物質です。

Antibiotic substance.

抗ウイルス剤です。

Antibiotic substance.

抗リウマチ薬です。

Gamot laban sa rayuma.

痔のお薬です。

Gamot para sa almuranas.

水虫のお薬です。

Gamot para sa alipunga.

消毒薬です。

Disimpektante.

喘息のお薬です。

Gamot para sa hika.

睡眠薬です。

Gamot na pampatulog.

痛風のお薬です。

Gamot para sa gota.





効果・諸注意

- 糖尿病のお薬です。

Gamot para sa diyabetis.

- ビタミン剤です。

Bitaminang timplada.

ご注意ください!

Mag-ingat ka!

- このお薬は__日以内に服用してください。

Inumin mo ang gamot na ito sa loob ng ___ araw.

- 眠くなることがありますので、車の運転などの機械操作はしないでください。

Nakakaantok ito kaya iwasan ang pagmamaneho at paggawa ng delikadong trabaho matapos itong inumin.

- お酒と一緒に飲むと薬の作用が強く現れることがありますので、飲酒は控えてください。

Bigyang-diin ang sobrang gawa ng gamot sa pamamagitan ng alak, kaya't huwag mong inumin ang alak.

- グレープフルーツ（ジュースを含む）・ミルク・お茶は、__時間くらい飲まないでください。

Huwag mong inumin ang grapefruits (kasama na ang juice), gatas at tsa nang mga ___ oras.

- 尿や便の色が変わることがありますが、心配ありません。

Magbabago ang kulay ng ihi o dumi pero hindi kailangang mag-alala.

- 症状が消えても治ったと勝手に判断せず、最後まで飲んでください。

Uminom nito hanggang sa wakas kahit na mawala ang palatandaan ng sakit.

- 授乳中へ移行しますので、授乳を避けてください。

Tumakbo ang gamot sa suso, kaya't huwag kang magpasuso.

- 妊娠の可能性がある場合は、直ちに医師又は薬剤師に相談してください。

Agad kang magkonsulta sa doktor o sa botikaryo kapag ikaw ay may posibilidad na nagdadalang-tao.

- 別の病気などで医療機関に受診される時は、この薬を処方されていることを伝えてください。

Kapag ikaw ay magkaroon ng ibang konsultasyon sa ibang ospital, sabihin mo muna sa kanila tungkol sa iniinom mong gamot.



効果・諸注意

- 薬を飲んで以下の症状が出たり、体の調子がおかしい時は、服用を中止して医師又は薬剤師に相談してください。

Kapag ikaw ay may sumusunod na palatandaan o may anuman masama sa katawan, pahintuin mo ang pag-inom niyan at magkonsulta sa doktor o sa botikaryo.

- 胃痛（胃が痛む）

sakit sa tiyan

- 顔色がそう白になる

mamutla

- 筋肉に力が入らない

walang lakas sa kalamnan

- 口渇（口が渇く）

mauhaw (uhaw nasa bibig)

- 蕁麻疹（じんましん）

singaw sa balat

- 頭痛

sakit sa ulo

- 吐き気がする

naduduwal

- 腹痛

sakit sa tiyan

- 発疹がでる

may mga pantal-pantal

- ほてり（ほてる）

init (mag-alab)

- めまい

nahihilo

- 他にも何か変だと感じたら、医師または薬剤師に相談してください。

Magkonsulta sa doktor sa botikaryo kapag ikaw ay may anuman kaunting karamdaman.





飲み薬

飲み薬の服用方法

Direksyon sa pag-inom ng pang-inom na gamot

__日分の薬が処方されています。

Para sa __ araw ang gamot na ito.

□にチェックを入れましたので、それに従って服用してください。

Nilagyan ang check sa □, kaya't inumin ang gamot ayon sa direksyon.

このお薬の種類

Uri ng gamot na ito

内服剤です。

panloob na gamot

舌下錠です。

ilagay ang tableta sa ilalim ng dila

トローチです。

troche

1 回に服用する量

Ang dami ng gamot sa isang beses

1/2 : この表示がある時は、半分量を服用してください。

1/2 : Tungkol sa direksyong ito, uminom ng kalahating dami.

__錠

__ tableta

__カプセル

__ kapsula

__包

__ pakete





飲み薬

服用する回数

Kadalasan ng pag-inom

1日1回

isang beses sa isang araw

1日__回

___ beses sa isang araw

2日に1回

isang beses sa dalawang araw

1週間に1回

isang beses sa isang linggo

服用する時期

Oras ng pag-inom ng gamot

朝

sa umaga

昼

tangahali

夜

gabi

寝る前

bago matulog

起床時

pagkatapos ng paggising

食前

bago kumain

食後

pagkatapos ng pagkain



飲み薬

食後 2 時間

pagkadalawang oras pagkakain

__ 時間毎

kada __ oras

食直前

bago kumain

食直後

pagkatapos ng pagkain agad

服用時注意してください。

Mag-ingat ka sa pag-inom.

PTP 包装の薬剤は、PTP シートから取り出して服用してください。

Tungkol sa gamot nasa balabal ng PTP, alisin ang pilas na PTP at uminom nito.

グラス 1 杯 (約 200mL)の水で服用してください。

Uminom ng isang basong (mga 200ml) tubig kalakip ng gamot.

(口中・舌下) に含み、かまずにゆっくり溶かしてください。

Unti-unti mong tunawin (nasa bibig / sa ilalim ng dila) ang gamot. Huwag mong kagatin.

(水・お湯) に溶かして服用してください。

Tunawin ito sa (tubig / mainit na tubig) at inumin.

よく振ってから服用してください。

Alugin ang bote nang mabuti bago uminom.

乗り物に乗る 30 分前に服用してください。

Uminom ng gamot bago mag-30 minuto kung sumakay ng sasakyan.

子どもの手の届かないところに保存してください。

Mag-ingat kang magpreserba ng gamot mula sa mga bata.

湿気を避け、涼しい場所で保存してください。

Layuan mo ang basa-basa at magpreserba ng gamot na ito sa malamig na lugar.



飲み薬

- 室温保存してください。

Magpreserba ng gamot na ito sa normal na temperatura.

- 冷蔵庫の中で保存してください。

Ilagay ang gamot na ito sa reprimerytor.

- 冷凍庫に入れしないでください。

Huwag mong ilagay ang gamot sa freezer.





水薬

水薬の服用方法

Direksyon sa pag-inom ng likidong gamot

__日分の薬が処方されています。

Para sa ___ araw ang gamot na ito.

□にチェックを入れましたので、それに従って服用してください。

Nilagyan ang check sa □, kaya't inumin ang gamot ayon sa direksyon.

1回に服用する量

Ang sukat ng gamot sa isang beses

1/2 : この表示がある時は、半分量を服用してください。

1/2 : Tungkol sa direksyong ito, uminom ng kalahating dami.

__mL

___ ml

__滴

___ patak

__線

___ guhit

服用する回数

Kadalasan ng pag-inom

1日1回

isang beses sa isang araw

1日__回

___ beses sa isang araw





水薬

服用する時期

Oras ng pag-inom ng gamot

朝

sa umaga

昼

tangahali

夜

gabi

寝る前

bago matulog

食前

bago kumain

食後

pagkatapos ng pagkain

食後 2 時間

pagkadalawang oras pagkakain

__ 時間毎

kada ___ oras

服用時注意してください。

Mag-ingat ka sa pag-inom.

(水・お湯) に溶かして服用してください。

Tunawin ito sa (tubig / mainit na tubig) at inumin.

よく振ってから服用してください。

Alugin ang bote nang mabuti bago uminom.

子どもの手の届かないところに保存してください。

Mag-ingat kang magpreserba ng gamot mula sa mga bata.



水薬

- 湿気を避け、涼しい場所で保存してください。

Layuan mo ang basa-basa at magpreserba ng gamot na ito sa malamig na lugar.

- 室温保存してください。

Magpreserba ng gamot na ito sa normal na temperatura.

- 冷蔵庫の中で保存してください。

Ilagay ang gamot na ito sa reridayeytor.

- 冷凍庫に入れないでください。

Huwag mong ilagay ang gamot sa freezer.



うがい薬

うがい薬の使用方法

Direksyon sa paggamit ng pangmumog

__日分の薬が処方されています。

Para sa ___ araw ang gamot na ito.

□にチェックを入れましたので、それに従って使用してください。

Nilagyan ang check sa □, kaya't gamitin ang gamot ayon sa direksyon.

1回に使用する量

Ang dami ng gamot sa isang beses

1/2 : この表示がある時は、分量を使用してください。

1/2 : Tungkol sa direksyong ito, gamitin ang kalahating dami.

__mL

__ ml

__滴

__patak

__線

__guhit

__包

__pakete

使用する回数

Kadalasan ng paggamit

1日数回うがいをしてください。

Ilang beses kang magmumog sa isang araw.

1日__回うがいをしてください。

___ beses kang magmumog sa isang araw.





うがい薬

使用时注意してください。

Mag-ingat ka sa paggamit.

これはうがい薬です。飲まないようにしてください。

Pangmumog ito. Huwag kang uminom.

グラス 1/2 杯 (約 100mL) の水に溶かして、うがいをしてください。

Tunawin ito sa kalahating basong (mga 100ml) tubig at magmumog.

グラス 1 杯 (約 200mL) の水に溶かして、うがいをしてください。

Tunawin ito sa isang basong (mga 200ml) tubig at magmumog.

(水・お湯) に溶かして、うがいをしてください。

Tunawin ito sa (tubig / mainit na tubig) at magmumog.

うがいをしてから飲み込んでください。

Magmumog ka bago lumunok.

よく振ってから使用してください。

Alugin ang bote nang mabuti bago uminom.

子どもの手の届かないところに保存してください。

Mag-ingat kang magpreserba ng gamot mula sa mga bata.

湿気を避け、涼しい場所で保存してください。

Layuan mo ang basa-basa at magpreserba ng gamot na ito sa malamig na lugar.

室温保存してください。

Magpreserba ng gamot na ito sa normal na temperatura.

冷蔵庫の中で保存してください。

Ilagay ang gamot na ito sa reridayereytor.

冷凍庫に入れしないでください。

Huwag mong ilagay ang gamot sa freezer.



貼り薬

貼り薬の使用方法

Direksyon sa paggamit ng pamento

__日分の薬が処方されています。

Para sa ___ araw ang gamot na ito.

□にチェックを入れましたので、それに従って使用してください。

Nilagyan ang check sa □, kaya't gamitin ang gamot ayon sa direksyon.

貼る部位

Bahagi sa paglalagay

患部

napinsalang bahagi

胸

dibdib

1回に貼る枚数

Dami ng paggamit sa isang beses

1/2：この表示がある時は、半分量を使用してください。

1/2：Tungkol sa direksyong ito, gamitin ang kalahating dami.

__枚

___ pilas

__錠

___ tableta



貼り替える回数

Kadalasan ng pagbabago

1日1回

isang beses sa isang araw

1日__回

___ beses sa isang araw



貼り薬

1 日数回

ilang beses sa isang araw

1 日適時

tamang-tama sa oras sa isang araw

2 日に 1 回

isang beses sa dalawang araw

1 週間に 1 回

isang beses sa isang linggo

貼る時期

Oras ng paggamit

朝

sa umaga

昼

tangahali

夜

gabi

寝る前

bago matulog

食前

bago kumain

食後

pagkatapos ng pagkain

食後 2 時間

pagkadalawang oras pagkakain

__ 時間毎

kada ___ oras



貼り薬

貼る時注意してください。

Mag-ingat ka sa paggamit.

薬面のフィルムをはがして貼ってください。

Punitin ang balok bago maglagay.

ガーゼに延ばして貼ってください。

Magdikit sa gasa at maglagay.

患部に貼ってください。

Maglagay sa napinsalang bahagi.

指示された部位に貼ってください。

Ilagay ang pamento ayon sa direksyon.

子どもの手の届かないところに保存してください。

Mag-ingat kang magpreserba ng gamot mula sa mga bata.

湿気を避け、涼しい場所で保存してください。

Layuan mo ang basa-basa at magpreserba ng gamot na ito sa malamig na lugar.

室温保存してください。

Magpreserba ng gamot na ito sa normal na temperatura.

冷蔵庫の中で保存してください。

Ilagay ang gamot na ito sa reridayerytor.

冷凍庫に入れないでください。

Huwag mong ilagay ang gamot sa freezer.



塗り薬

塗り薬の使用方法

Direksyon sa paggamit ng pamahid

__日分の薬が処方されています。

Para sa ___ araw ang gamot na ito.

□にチェックを入れましたので、それに従って使用してください。

Nilagyan ang check sa □, kaya't gamitin ang gamot ayon sa direksyon.

塗る部位

Bahagi sa paglalagay

患部

napinsalang bahagi

胸

dibdib

肛門

butas ng puwit

外陰部

labas ng pribadong bahagi

1 回に塗る量

Dami ng paggamit sa isang beses

1/2 : この表示がある時は、半分量を使用してください。

1/2 : Tungkol sa direksyong ito, gamitin ang kalahating dami.

__mm

__ mm

__滴

__ patak





塗り薬

塗る回数

Kadalasan ng paglalagay ng

1日1回

isang beses sa isang araw

1日__回

___ beses sa isang araw

1日数回

ilang beses sa isang araw

1日適時

tamang-tama sa oras sa isang araw

塗る時期

Oras ng paggamit

朝

sa umaga

昼

tangahali

夜

gabi

寝る前

bago matulog

食前

bago kumain

食後

pagkatapos ng pagkain

食後2時間

pagkadalawang oras pagkakain



塗り薬

__時間毎

kada ___ oras

塗る時注意してください。

Mag-ingat ka sa paggamit.

よく振ってから使用してください。

Alugin ang bote nang mabuti bago gumamit.

患部に塗ってください。

Maglagay sa napinsalang bahagi.

脱脂綿などに浸して塗ってください。

Ibadad ang gamot sa bulak bago ilagay.

綿棒などにつけて塗ってください。

Ilagay ang gamot sa pamamagitan ng pamahid.

よくすり込んでください。

Ikiskis nang mabuti.

子どもの手の届かないところに保存してください。

Mag-ingat kang magpreserba ng gamot mula sa mga bata.

湿気を避け、涼しい場所で保存してください。

Layuan mo ang basa-basa at magpreserba ng gamot na ito sa malamig na lugar.

室温保存してください。

Magpreserba ng gamot na ito sa normal na temperatura.

冷蔵庫の中で保存してください。

Ilagay ang gamot na ito sa reridayereytor.

冷凍庫に入れないでください。

Huwag mong ilagay ang gamot sa freezer.



スプレー薬

スプレー薬の使用方法

Direksyon sa paggamit ng pangwisik na gamot

__日分の薬が処方されています。

Para sa ___ araw ang gamot na ito.

□にチェックを入れましたので、それに従って使用してください。

Nilagyan ang check sa □, kaya't magwisik ng gamot ayon sa direksyon.

使用する部位

Bahagi sa paggamit

両鼻

kapwang ilong

右鼻

kanang ilong

左鼻

kaliwang ilong

□

bibig

1回に使用する量

Dami ng paggamit sa isang beses

1/2：この表示がある時は、半分量を使用してください。

1/2： Tungkol sa direksyong ito, gamitin ang kalahating dami.

__押し

___ diin

__秒

___ saglit





スプレー薬

使用する回数

Kadalasan ng paggamit

1日1回

isang beses sa isang araw

1日__回

___ beses sa isang araw

1日数回

ilang beses sa isang araw

1日適時

tamang-tama sa oras sa isang araw

使用する時期

Oras ng paggamit

朝

sa umaga

昼

tangahali

夜

gabi

寝る前

bago matulog

食前

bago kumain

食後

pagkatapos ng pagkain

食後2時間

pagkadalawang oras pagkakain



スプレー薬

__時間毎

kada ___ oras

使用时注意してください。

Mag-ingat ka sa paggamit.

よく振ってから使用してください。

Alugin ang bote nang mabuti bago gumamit.

患部にスプレーしてください。

Wiligan ang napinsalang bahagi.

鼻の中に噴霧してください。

Magwisik sa loob ng ilong.

鼻に使用する場合は、鼻をかんでから使用してください。

Suminga ka bago gamitin ang gamot sa ilong.

鼻に使用する場合は、薬剤をスプレーしたとき鼻から吸い込んでください。

Sumipsip ng gamot sa ilong kapag wiligan mo sa ilong.

吸入してください。

Langhapin mo lamang ang gamot na ito.

子どもの手の届かないところに保存してください。

Mag-ingat kang magpreserba ng gamot mula sa mga bata.

湿気を避け、涼しい場所で保存してください。

Layuan mo ang basa-basa at magpreserba ng gamot na ito sa malamig na lugar.

室温保存してください。

Magpreserba ng gamot na ito sa normal na temperatura.

冷蔵庫の中で保存してください。

Ilagay ang gamot na ito sa reridayerytor.

冷凍庫に入れしないでください。

Huwag mong ilagay ang gamot sa freezer.



坐薬

坐薬の使用方法

Ddireksyon sa paggamit ng supositoryo

__日分の薬が処方されています。

Para sa ___ araw ang gamot na ito.

□にチェックを入れましたので、それに従って使用してください。

Nilagyan ang check sa □, kaya't gamitin ang gamot ayon sa direksyon.

使用する部位

Bahagi sa paggamit

肛門内に挿入してください。

Ipasok sa butas ng puwit.

肛門内に注入してください。

Mag-iniksiyon sa butas ng puwit.

膣に挿入してください。

Ipasok sa vagina.

1回に使用する量

Dami ng paggamit sa isang beses

1/2 : この表示がある時は、半分量を使用してください。

1/2 : Tungkol sa direksyong ito, gamitin ang kalahating dami.

__錠

___ tableta

__本

___ piraso

__個

___ piraso





坐薬

使用する回数

Kadalasan ng paggamit

1日1回

isang beses sa isang araw

1日__回

___ beses sa isang araw

1日数回

ilang beses sa isang araw

1日適時

tamang-tama sa oras sa isang araw

1週間に1回

isang beses sa isang linggo

使用する時期

Oras ng paggamit

朝

sa umaga

昼

tangahali

夜

gabi

寝る前

bago matulog

食前

bago kumain

食後

pagkatapos ng pagkain



坐薬

- 食後 2 時間

pagkadalawang oras pagkakain

- __ 時間毎

kada ___ oras

- 排便後

pagkadumi

- 熱が 38.5℃以上ある時

kapag may lagnat kang higit sa 38.5

使用时注意してください。

Mag-ingat ka sa paggamit

- よく振ってから使用してください。

Alugin ang bote nang mabuti bago gamitin.

- PTP 包装の薬剤は、PTP シートから取り出して使用してください。

Tungkol sa gamot nasa balabal ng PTP, alisin ang pilas na PTP at gamitin.

- 飲んではいけません。

Huwag kang uminom ng gamot na ito.

- 1/2 にする時は、ハサミで斜めにカットしてください。

Maggupit nang pahiwid kapag hatiin ang suppositoryo.

- 膣に使用する場合は、月経時を避けてください。

Huwag mong gamitin sa vagina habang ikaw ay nagkakaroon ng regla.

- 膣に使用する場合は、膣深部に挿入してください。(おおむね指 1 本分)

Ipasok sa vagina sa loob kapag gamitin sa vagina.(haba ng isang daliri)

- 肛門に使用する場合は、排便後に使用してください。

Kapag gamitin sa butas ng puwit, gamitin ang suppositoryo pagkadumi.

- 肛門に使用する場合は、肛門にしばらく当てていると坐薬が少し解けてきますので挿入しやすくなります。

Sa paggamit sa butas ng puwit, unti-unting tumutunaw ang supositoryo at madaling ipasok kapag idiit ang suppositoryo sa butas ng puwit.



- 子どもの手の届かないところに保存してください。

Mag-ingat kang magpreserba ng gamot mula sa mga bata.

- 湿気を避け、涼しい場所で保存してください。

Layuan mo ang basa-basa at magpreserba ng gamot na ito sa malamig na lugar.

- 室温保存してください。

Magpreserba ng gamot na ito sa normal na temperatura.

- 冷蔵庫の中で保存してください。

Ilagay ang gamot na ito sa reridayereytor.

- 冷凍庫に入れしないでください。

Huwag mong ilagay ang gamot sa freezer.



点眼・点耳・点鼻

点眼薬・点耳薬・点鼻薬の使用方法

Direksyon sa paggamit ng pamahid sa mata / pamahid sa tenga / pamahid sa ilong

__日分の薬が処方されています。

Para sa ___ araw ang gamot na ito.

にチェックを入れましたので、それに従って使用してください。

Nilagyan ang check sa , kaya't gamitin ang gamot ayon sa direksyon.

使用する部位

Bahagi sa paggamit

両 (目・耳・鼻)

kapwa (mata • tenga • ilong)

右 (目・耳・鼻)

kanan (mata • tenga • ilong)

左 (目・耳・鼻)

kaliwa (mata • tenga • ilong)

1 回に使用する量

Dami ng paggamit sa isang beses

1/2 : この表示がある時は、半分量を使用してください。

1/2 : Tungkol sa direksyong ito, gamitin ang kalahating dami.

__滴

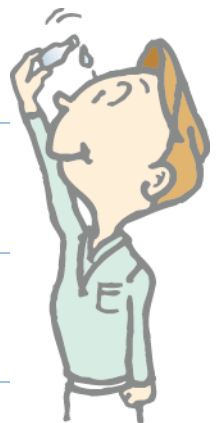
___ patak

__本

___ piraso

__mm

___ mm





点眼・点耳・点鼻

使用する回数

Kadalasan ng paggamit

1日1回

isang beses sa isang araw

1日__回

___ beses sa isang araw

1日数回

ilang beses sa isang araw

1日適時

tamang-tama sa oras sa isang araw

使用する時期

Oras ng paggamit

朝

sa umaga

昼

tangahali

夜

gabi

寝る前

bago matulog

食前

bago kumain

食後

pagkatapos ng pagkain

食後2時間

pagkadalawang oras pagkakain



点眼・点耳・点鼻

__時間毎

kada ___ oras

使用时注意してください。

Mag-ingat ka sa paggamit.

飲んではいけません。

Huwag kang uminom.

よく振ってから使用してください。

Alugin ang bote nang mabuti bago gumamit.

コンタクトレンズを外して点眼してください。

Ilaglag mo ang pamahid sa mata pagkaalis ng contact lenses.

コンタクトレンズ装着時にも点眼できます。

Maaari mong ilaglag ang pamahid sa mata kahit na isuot ang contact lenses.

点耳薬を使用する場合は、綿棒で耳掃除をしたあと使用してください。

Gamitin ang pamahid sa tenga pagkalinis mo ng tenga sa pamamagitan ng pamahid.

使用する前に、薬を手のひらで握って少し暖めてください。

Magpainit ng gamot nasa kamay bago gamitin.

子どもの手の届かないところに保存してください。

Mag-ingat kang magpreserba ng gamot mula sa mga bata.

湿気を避け、涼しい場所で保存してください。

Layuan mo ang basa-basa at magpreserba ng gamot na ito sa malamig na lugar.

室温保存してください。

Magpreserba ng gamot na ito sa normal na temperatura.

冷蔵庫の中で保存してください。

Ilagay ang gamot na ito sa repridyereytor.

冷凍庫に入れしないでください。

Huwag mong ilagay ang gamot sa freezer.



頓服薬

頓服薬の服用方法

Direksyon sa pag-inom ng gamot para sa lagnat

__日分の薬が処方されています。

Para sa ___ araw ang gamot na ito.

□にチェックを入れましたので、それに従って使用してください。

Nilagyan ang check sa □, kaya't inumin ang gamot ayon sa direksyon.

1 回に服用する量

Ang sukat(liquid)/dami(solid) ng gamot sa isang beses.

1/2：この表示がある時は、半分量を使用してください。

1/2： Tungkol sa direksyong ito, uminom ng kalahating dami.

__錠

___ tableta

__カプセル

___ kapsula

__包

___ pakete

__個

___ piraso

服用する回数

kadalasan ng pag-inom

適時

tamang-tama sa oras

医師の指示通り

ayon sa direksyon ng doktor

服用した後、次の使用まで__時間空けてください。

Huwag kang uminom nang ___ oras pagkainom.





頓服薬

服用の上限は1日__回です。

___ beses sa isang araw ang pinakamataas na kadalasan sa pag-inom.

服用する時期

Oras ng pag-inom

痛い時

kapag nakaramdam ka ng sakit

痒い時

kapag nakaramdam ka ng kati

下痢をしている時

kapag nagtatae ka

心臓発作の時

kapag may atake ng puso

吐き気がある時

kapag may naduduwal

咳が出る時

kapag may ubo

喘息発作の時

kapag may asthma o hika

痛風発作の時

kapag may atake ng gota

痛風発作の予感がする時

kapag nakaramdam ng pagdating ng gota

熱が38.5℃以上ある時

kapag may lagnat kang higit sa 38.5

必要な時

tamang-tama sa iyong pangangailangan



服用時注意してください。

Mag-ingat ka sa pag-inom.

PTP 包装の薬剤は、PTP シートから取り出して服用してください。

Tungkol sa gamot nasa balabal ng PTP, alisin ang pilas na PTP at uminom nito.

グラス 1 杯（約 200mL）の水で服用してください。

Uminom ng isang basong (mga 200ml) tubig kalakip ng gamot.

（口中・舌下）に含み、かまずにゆっくり溶かしてください。

Unti-unti mong tunawin (nasa bibig / sa ilalim ng dila) ang gamot. Huwag mong kagatin.

よく振ってから服用してください。

Alugin ang bote nang mabuti bago uminom.

子どもの手の届かないところに保存してください。

Mag-ingat kang magpreserba ng gamot mula sa mga bata.

湿気を避け、涼しい場所で保存してください。

Layuan mo ang basa-basa at magpreserba ng gamot na ito sa malamig na lugar.

室温保存してください。

Magpreserba ng gamot na ito sa normal na temperatura.

冷蔵庫の中で保存してください。

Ilagay ang gamot na ito sa repridyereytor.

冷凍庫に入れないでください。

Huwag mong ilagay ang gamot sa freezer.

